FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 193 — Reg. 57

CINQUIÈME DU CA

Province E. Quebec — District No. 193 Drummond — S. District No. 15 — Enumeration District / District du recenseur No. 3 — in / dans A. Drummond Ville — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 9

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par A. J. Bingnet — Enumerator. / Recenseur.

1911 — 15 et 16

| Line. Ligne. | Numbered in the order of visitation. Numérotés dans l'ordre des visites. Dwelling House. Maison habitée. | Family, household or institution. Famille, ménage ou institution. | Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution. | Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number. If in township or parish, street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.) | Sex. Sexe. | Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Whether married, widowed or single (unmarried). Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé (non marié). | Month of birth. Mois de naissance. | Year of birth. Année de naissance. | Age at last birthday. Age au dernier anniversaire. | Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration to Canada, if an immigrant. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada. | Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation. | Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu. | Nationality. Nationalité. | Religion. Religion. | Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier. | Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a. | Employer. Patron. | Employé. | Working on own account. Travaillant à son compte (sans employés). | State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in office," "in shop," "in mine," "on railway," "in day labor," etc. Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme," "au moulin à scie," "au bureau," "dans la boutique," "dans la mine," "sur le chemin de fer," "journalier," etc. | Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines employées en 1910 au chef emploi ou métier. | Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres travaux qu'au chef emploi ou métier. | Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine au chef emploi principal. | Hours of working time per week at other occupations, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois. | Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 au chef emploi principal ou métier. | Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 aux emplois supplémentaires ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a. | Rate of earnings per hour. Taux du salaire par heure. The hour—Centts. Taux gagnés par heure à l'heure—Centins. | Upon life. Sur la vie. | Against accident or sickness. Sur les accidents ou la maladie. | Cost of insurance in current year. Coût de l'assurance dans l'année courante. | Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910. | Can read. Sait lire. | Can write. Sait écrire. | Language commonly spoken. Langue communément parlée. | Cost of education in 1910 for persons over 5 years of age, at Colleges, Convent or Court greedy. Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes au-dessus de 5 ans, au collège, au couvent ou à l'université. | Blind. Aveugle. | Specify age of [illegible] auquel l'infirmité [illegible] |
|---|---|---